



Wildlife Rescue  
and Conservation Association

## Annual Report *Memoria Anual* 2012

The turning of the Mayan calendar from Baktun 13 to Baktun 14 was celebrated the 21st of December 2012 across the Mayan region and in other parts of the world. Though it didn't bring the catastrophic changes that many expected, 2012 certainly has brought its share of challenges to ARCAS. The global economic crisis and the insecurity that continues to plague the region resulted in a 30% drop in income to the association. The total number of volunteer days (and corresponding fees) also dropped by nearly 30%. Like the rest of the world, ARCAS is tightening its belt, waiting to see if this is the "new normal", or if we can expect a recovery any time soon. Unfortunately, wild animals don't understand anything about recessions or Mayan calendars!

*El giro del calendario Maya del Baktun 13/ Baktun 14 se celebró el 21 de diciembre 2012 en la región Maya y en otras partes del mundo. A pesar de que no trajo los cambios catastróficos que muchos esperaban, el año 2012 ha traído una serie de desafíos para ARCAS. La crisis económica mundial y la inseguridad que sigue afectando a la región, dio lugar a una caída del 30% del ingreso de la asociación. El número total de días de trabajo de voluntarios (y los honorarios correspondientes) también se redujo en casi un 30%. Al igual que el resto del mundo, ARCAS está apretándose el cinturón, esperando a ver si esta es el "nuevo normal", o si podemos esperar una recuperación en el corto plazo. Desafortunadamente, los animales silvestres no entienden nada sobre recesiones o de calendarios mayas!*

In conjunction with the Raices Cultural Group of Flores, ARCAS participated in the Oxlajuj Baktun celebration held in Tikal National Park on December 21. Two non-releasable scarlet macaws were trained by Anna Bryant (Volunteer Coordinator) and Jen Jelincic (Oakland Zoo) under the supervision of doctors Martinez and Morales. The trained macaws were carried by young people from the community of San Miguel during the nighttime ceremony through the ruins of the park simulating royal processions of centuries past. The macaws were on the scene for about an hour.

*En conjunto con el grupo artístico local "Grupo cultural Raíces" ARCAS participó en las celebration del Oxlajuj Baktun que se llevó a cabo el 21 de diciembre en el Parque Nacional Tikal. Anna Bryant (Coordinadora de Voluntarios) y Jen Jelincic (Oakland Zoo), bajo la supervisión de doctores Martínez y Morales, se encargaron del entrenamiento de dos guacamayas rojas no-liberables. Jovenes de la comunidad de San Miguel portaron las dos guacamayas rojas en una procesion nocturno por las ruinas simulando una procesion de la realeza maya de siglos atras. Las Guacamayas estuvieron en escena por aproximadamente una hora.*



## MONSTER TRUCK TRIPS

In its never-ending attempt to ensure its financial self-sustainability, ARCAS is now offering ecotours to participate in wildlife releases in the Maya Biosphere Reserve. These tours are targeted at higher-end customers who want to participate directly in an animal release in the Reserve.

These animal releases are real adventures. Half of the fun is the monster truck ride into some of the most remote and pristine rain-forest sites you will ever see in Central America. Profits from these ecotours will be used to support ARCAS's wildlife rescue and conservation activities in Peten. Let us know if you are interested!



*En su intento sin fin de garantizar su autonomía financiera, ARCAS ahora ofrece ecotours para participar en liberaciones de animales silvestres en la Reserva de la Biosfera Maya. Estos tours ofrecen a un selecto grupo de clientes la oportunidad de participar directamente en una liberación de animales rehabilitados en la Reserva.*



Spider monkeys having their first taste of freedom/  
*Monos arañas en sus primeros momentos de libertad*

*Estas liberaciones son verdaderas aventuras! La mitad de la diversión es el viaje en pick-up tipo monster trucks a algunos de los sitios más remotas y prístinas que jamás van a ver en América Central. Los ingresos económicos de estas ecotours se utilizarán para apoyar a las actividades de conservación de ARCAS en Petén. Háganos saber si usted está interesado!*

## VISIT TO COLUMBUS ZOO

Colum Muccio with Tom Stalf, President and CEO of the Columbus Zoo and Rebecca Rose, Field Conservation Manager. Thanks so much to the Columbus Zoo for their over 20 years of support for wildlife conservation in Guatemala!!!



*Colum Muccio con Tom Stalf, presidente y director general del Zoológico de Columbus y Rebecca Rose, gerente de conservación en campo. Muchísima gracias al Zoológico de Columbus por su más de 20 años de apoyo a la conservación de la vida silvestre en Guatemala!*

## ANIMALES RECIEVED BY ARCAS IN 2012

### INGRESOS DE ANIMALES, ARCAS, 2012

Species/Especie	Scientific name/ Nombre Cientifico	ARCAS Peten	ARCAS Central	Totales
<b>Birds/Aves</b>				<b>152</b>
Scarlet Macaw/ <i>Guacamaya roja</i>	<i>Ara macao</i>	3	3	6
Mealy Parrot/ <i>Loro cabeza azul</i>	<i>Amazona farinosa</i>	9	0	9
Red lored parrot/ <i>Loro cachetes amarillos</i>	<i>Amazona autumnalis</i>	49	0	49
White fronted parrot/ <i>Loro frente blanca</i>	<i>Amazona albifrons</i>	33	0	33
Yellow-naped amazon/ <i>Loro nuca amarilla</i>	<i>Amazona auropalliata</i>	0	3	3
Orange fronted parakeet/ <i>Perica frente naranja</i>	<i>Aratinga canicularis</i>	1	0	1
Aztec parakeet/ <i>Perica coluda</i>	<i>Aratinga azteca</i>	2	0	2
Green parakeet/ <i>Guayabera</i>	<i>Aratinga holochlora</i>	0	2	2
White crowned parrot/ <i>pionus</i>	<i>Pionus senilis</i>	16	0	16
Plain Chachalaca/ <i>Chachalaca</i>	<i>Ortalis vetula</i>	4	0	4
Chachalaca/ <i>Chachalaca</i>	<i>Ortalis leucogastra</i>	0	3	3
Black-bellied Whistling-Duck/ <i>Pijije</i>	<i>Dendrocygna autumnalis</i>	3	0	3
Crested Guan/ <i>Cojolita</i>	<i>Penelope purpurascens</i>	2	0	2
Clay-colored robin/ <i>Sensontle</i>	<i>Turdus grayi</i>	1	0	1
Black and white owl/ <i>Buho blanco y negro</i>	<i>Strix nigrolineata</i>	1	0	1
Mottled owl/ <i>Buho de montaña</i>	<i>Strix virgata</i>	3	0	3
White-tailed Kite/ <i>Milano de hombros negros</i>	<i>Elanus leucurus</i>	2	0	2
Pygmy owl/ <i>Buho pigmeo</i>	<i>Glaucidium sancheze</i>	1	0	1
White hawk/ <i>Halcon blanco</i>	<i>Leucopternis albicollis</i>	1	0	1
Gold-fronted woodpecker/ <i>Pajaro Carpintero</i>	<i>Melanerpes aurifrons</i>	2	0	2
Collared aracari/ <i>Aracari</i>	<i>Pteroglossus torquatus</i>	3	0	3
Owl/ <i>Buho</i>		3	0	3
Northern Flicker/ <i>Carpintero</i>	<i>Colaptes auratus</i>	0	2	2
<b>Mammals/Mamíferos</b>				<b>75</b>
Spider Monkey/ <i>Mono araña</i>	<i>Ateles geoffroyi</i>	15	0	15
Howler monkey/ <i>Mono Saraguate</i>	<i>Alouata pigra</i>	8	0	8
Mantled Howler Monkey/ <i>Mono Saraguate</i>	<i>Alouata palliata</i>	4	0	4
Kinkajou/ <i>Micoleon</i>	<i>Potos flavus</i>	3	0	3
Margay/ <i>Tigrillo</i>	<i>Leopardus wiedii</i>	1	0	1
Jaguar/ <i>Jaguar</i>	<i>Panthera onca</i>	1	0	1
Paca/ <i>Tepezcuintle</i>	<i>Agouti paca</i>	1	0	1
White tailed deer/ <i>Venado cola blanca</i>	<i>Odocoileus virginianus</i>	21	0	21
Grey fox/ <i>Zorro gris</i>	<i>Urosión cineroargenteus</i>	1	0	1
Northern tamandua/ <i>Oso hormiguero</i>	<i>Tamandua mexicana</i>	5	0	5
Pygmy anteater/ <i>Oso flor de Balsa</i>	<i>Cyclopes didactylus</i>	2	0	2
Agouti/ <i>Cotuza</i>	<i>Dasyprocta punctata</i>	2	0	2
Brocket deer/ <i>Venado cabrito</i>	<i>Mazama americana</i>	1	0	1
Coatimundi/ <i>Pizote</i>	<i>Nasua narica</i>	6	0	6
Racoon/ <i>Mapache</i>	<i>Procyon lotor</i>	1	1	2
Jaguarundi	<i>Puma yagouarundi</i>	1	0	1
White-lipped peccary/ <i>Pecari de labio blanco</i>	<i>Tayassu pecari</i>	1	0	1
<b>Reptiles</b>				<b>59</b>
Morelet's crocodile/ <i>Cocodrilo moreleti</i>	<i>Crocodylus moreleti</i>	1	0	1
Mesoamerican slider/ <i>Tortuga Jicotea</i>	<i>Trachemys scripta</i>	23	0	23
Boa constrictor/ <i>Mazacuata</i>	<i>Boa constrictor</i>	1	0	1
Narrow-bridged Musk Turtle/ <i>Tortuga chiquiguau</i>	<i>Claudius angustatus</i>	1	0	1
Central American River Turtle/ <i>Tortuga blanca</i>	<i>Dermatemys mawii</i>	7	0	7
Iguana	<i>Iguana iguana</i>	3	2	5
Northern Giant Musk Turtle/ <i>Tortuga tres quias</i>	<i>Staurotypus triporcatus</i>	2	0	2
Tree frog/ <i>Rana arboreicola</i>	<i>Plectrohyla</i>	0	19	19
<b>TOTAL</b>		<b>251</b>	<b>35</b>	<b>286</b>

**CARETTA CARETTA**

Caretta Workspace, is a high-end, environmentally-friendly furniture manufacturer in Ohio who is supporting ARCAS and the Columbus Zoo. Caretta (the scientific name for Loggerhead sea turtles) uses locally produced, sustainably harvested cherry wood to produce beautiful, long-lasting and durable office furniture designed to accommodate modern computer equipment. For more information visit them at <http://www.carettaworkspace.com/>



*Caretta Workspace es un fabricante de muebles de alta calidad y ambientalmente amigables localizado en Ohio que está apoyando ARCAS y el Zoológico de Columbus. Caretta (el nombre científico de las tortugas marinas caguama) utiliza productos locales de madera de cerezo cosechada de forma sostenible para producir hermosos muebles de larga duración y resistente, diseñados para acomodar a equipos de computación moderna. Para más información, visítelos al <http://www.carettaworkspace.com/>*

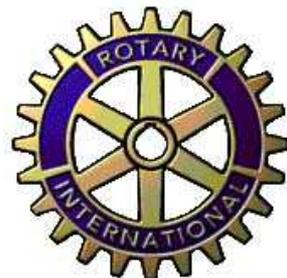
**STOVE PROJECT/PROYECTO ESTUFAS**

In collaboration with the Rotary Foundation, the Palo Alto Rotary Club, and the Club Rotario del Este, ARCAS continues with its Justa efficient wood-burning stove project in the communities near the Cerro Alux reserve on the outskirts of Guatemala City. The Justa stove reduces firewood consumption by up to 70% and reduces respiratory illnesses by removing woodsmoke from the home.



*En colaboración con la Fundación Rotaria, el Club Rotario de Palo Alto y el Club Rotario del Este, ARCAS continúa con el proyecto de estufas de leña eficientes Justa en las comunidades cercanas a la reserva Cerro Alux, en las afueras de la ciudad de Guatemala. La estufa Justa reduce el consumo de leña hasta en un 70% y reduce las enfermedades respiratorias mediante la extracción de humo del hogar.*

Visiting a beneficiary in El Aguacate with Rotary Club President Michael Bostelman and his wife/  
*Visitando a un beneficiario en El Aguacate con Michael Bostelman y su esposa.*



## SEA TURTLE RESOLUTION/ RESOLUCION DE TORTUGAS MARINAS

Despite the difficulties faced in 2012, there were also some very important successes. One of these was CONAP's passing of Resolution No. 01-21-2012 whereby for the first time the sea turtle egg donation system is officially recognized. Though informal and lacking legislative backing, the donation system is the principal mechanism for sea turtle conservation in Guatemala, having been in operation since the mid-80s.

The resolution authorizes the collection of Olive Ridley sea turtle eggs but only as long as 20% of each nest is donated to a CONAP-registered hatchery. According to population monitoring data collected since 1997, the olive ridley population in Guatemala has more than doubled, suggesting that the local, sustainable consumption of eggs can be justified. At the same time, recognizing the endangered status of these species, the resolution prohibits the collection of eggs or other use of Leatherback, Hawksbill, Green, Pacific Black and Loggerhead sea turtles.

This Resolution is a significant step forward in regulating sea turtle egg collection in Guatemala. It is a direct result of the Situational Analysis that ARCAS carried out together with the USAID Regional Program for the Management of Aquatic Resources and Economic Alternatives (MAREA) and CONAP. ARCAS is currently working with MAREA, CONAP and the U.S. Fish and Wildlife Service to follow up on this Analysis by actualizing the National Sea Turtle Conservation Strategy and expanding population assessment activities in Guatemala.

A pesar de las dificultades que se enfrentaron en el 2012, también hubo algunos logros muy importantes. Uno de los principales fue la Resolución No. 01-21-2012 del CONAP cual por primera vez se reconoce oficialmente el sistema de donaciones de huevos de tortugas marinas. Aunque informal y sin respaldo legislativo, el sistema de donaciones es el principal mecanismo para la conservación de las tortugas marinas en Guatemala, habiendo estado en funcionamiento desde mediados de los años 80.



La Resolución autoriza a la recolección de huevos de tortuga marina parlama (*Lepidochelys olivacea*), pero sólo mientras el 20% de cada nido es donado a un tortugario registrado con CONAP. Según datos poblacionales recolectadas desde el 1997, la población de parlamas ha más que duplicado, dando razón por la justificación para un consumo de huevos local, y sostenible. Por otro lado, reconociendo su estatus como especies en peligro de extinción, la resolución prohíbe la recolección de huevos u otro uso de la tortuga baule (*Dermochelys coriacea*), Carey (*Eretmochelys imbricata*), verde (*Chelonia mydas*), negro (*Chelonia agassizii*) y caguama (*Caretta caretta*).

Esta resolución es un importante paso adelante en la regulación de la recolección de huevos de tortugas marinas en Guatemala. Esto se une a la elaboración de un Análisis Situacional que ARCAS llevó a cabo junto con el Programa Regional de USAID para el Manejo de los Recursos Acuáticos y Alternativas Económicas (MAREA) y CONAP. Actualmente, ARCAS está trabajando con USAID, CONAP y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los EE.UU. (USF&WS) para actualizar la Estrategia Nacional de Conservación de Tortugas Marinas y expandir esfuerzos para el monitoreo poblacional de tortugas marinas en Guatemala.



**YEAR OF THE OTTER/AÑO DE LA NUTRIA**

This year ARCAS received two orphaned otter pups (*Lontra longicaudis annectens*) at the Hawaii project. Both pups have been sent to the Rescue Center in Peten and after being rehabilitated, will be returned to Hawaii and released there.

*Este año recibimos dos crías de nutria o perro de agua (Lontra longicaudis huérfanos annectens) at proyecto de Hawaii. Ambos han sido enviados al Centro de Rescate en Peten y despues de su rehabilitacion y seran devueltos a Hawaii y liberados alli.*

**SUMMARY OF ARCAS HATCHERY DATA, 2012  
RESUMEN DE DATOS DE TORTUGARIOS DE ARCAS, 2012**

**HAWAII HATCHERY/TORTUGARIO HAWAII**

Total olive ridley sea turtle eggs buried	30,603
<i>Total de huevos de parlama sembrados</i>	
Total olive ridley hatchlings released	26,550
<i>Total de neonatos de parlama liberados</i>	
Olive ridley hatching success rate	86.76%
<i>Exito de eclosion de parlamas</i>	
Total leatherback eggs buried	0
<i>Total de huevos de baule sembrado</i>	

**EL ROSARIO HATCHERY**

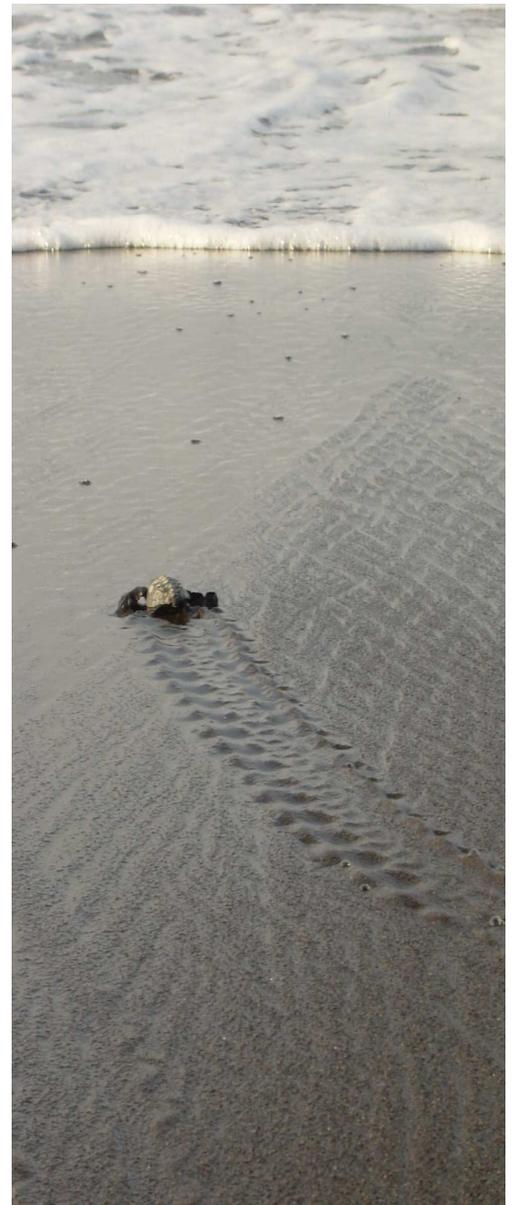
Total olive ridley sea turtle eggs buried	3,969
<i>Total de huevos de parlama sembrados</i>	
Total olive ridley hatchlings released	3,712
<i>Total de neonatos de parlama liberados</i>	
Hatching success rate	93.52%
<i>Exito de eclosion de parlamas</i>	
Leatherback eggs buried	0
<i>Total de huevos de baule sembrado</i>	

**Total Eggs Rescued by ARCAS in 2012 34,572**

*Total de nuevos rescatados por ARCAS en 2012*

**Total Hatchlings Released 30,262**

*Total de neonatos liberados por ARCAS en 2012*



*GRACIAS A GLENDA, ERM, JUDY, MARIACHA, WILLIE Y LITTO!!!! MANY THANKS TO GLENDA, MARIACHA, LITTO, WILLIE, JUDY, ERM AND ALL THE VOLUNTEERS!!!*

### HAWKSBILL RELEASE/LIBERACION DE CAREY

Releasing this subadult hawksbill at the Hawaii Park is, left to right, Daniel Reyes, an intern from the San Carlos University's Center for Marine Studies (CEMA), Freddy and Marion from Chile Inside, and Mariachi and Willy, CONAP park guards. This turtle washed ashore about a week earlier with no apparent injuries. It was placed in the recuperation tank at the Park and had a check-up from our friends from PROTORTUGAS (Thanks Drs. Carlos Alfaro and Jaime Perez).



*Liberando este subadulto de tortuga carey en el Parque Hawaii esta, de izquierda a derecha, Daniel Reyes, EPSista del Centro de Estudios Marinos de la Universidad de San Carlos (CEMA), Freddy y Marion de Chile Inside, y Mariachi y Willy guardarecursos de CONAP. Una semana antes, la tortuga llegó varada a la playa sin lesiones aparentes y la pusimos en nuestro tanque de recuperación. Nuestros amigos de PROTORTUGAS (Gracias a los Drs. Carlos Alfaro y Jaime Pérez!) la dieron un chequeo médico antes de su liberación.*

### STRATEGIC PLANNING SEMINAR/SEMINARIO DE PLANIFICACION ESTRATEGICA



ARCAS held its annual strategic planning seminar at Miriam's beach house 28 february - 1 march.

*ARCAS celebró su seminario estrategica anual en la casa en la playa de Miriam 28 febrero - 1 marzo.*

Left to right/Izquierda a derecha: Elizabeth Yanes, Colum Mucio, Oda Ericastilla, Alejandro Morales, Miriam Monterroso, Luisa Ortiz, Julio Piedrasanta, Fernando Martinez, Ediberto Hernandez (Mariachi), Roberto Monterroso, Wilfred Avila

### RAINBOW CAFÉ

In addition to having great food and live music, for the last few years the Rainbow Café in Antigua has given ARCAS staff members a spot in their live lecture series to raise awareness about the plight of endangered wildlife in Guatemala. Stop by at 7A Avenida Sur No. 8, <http://www.rainbowcafeantigua.com/>

*Además de tener excelente comida y música en vivo, en los últimos años el Rainbow Café en Antigua ha dado a personal ARCAS un espacio en su programa de conferencias en vivo para crear conciencia sobre la difícil situación de la vida silvestre en Guatemala. Visítelos al 7A Avenida Sur No. 8, <http://www.rainbowcafeantigua.com/>*

**HATCHERY RECONSTRUCTION CAMPAIGN/****CAMPAÑA PARA LA RECONSTRUCCION DEL TORTUGARIO**

Under the initiative of Erin Tomaras, our volunteer coordinator in Hawaii in 2012, we carried out a crowdfunding campaign to rebuild the sea turtle hatcheries at the Hawaii Park. The older hatchery was over 16 years old and in sore need of rebuilding. Together with the help of friends and family, Erin produced an excellent video and uploaded other content for the campaign onto the Start Some Good website. The campaign was a success and we were able to surpass the goal of \$6,800, raising a total \$9,275. We are currently building the new hatcheries which should be completed in July, 2012. Many thanks to the following donors for their support.

*Bajo la iniciativa de Erin Tomaras, nuestro coordinador de voluntarios en Hawai en 2012, llevamos a cabo una campaña cibernética para reconstruir los tortugarios en el Parque Hawaii. El tortugario viejo tenia más de 16 años de edad y en extrema necesidad de reconstrucción. Junto con la ayuda de amigos y familiares, Erin produjo un excelente video y otros materiales para la campaña y los subió a la pagina Start Some Good, un sitio de "crowdfunding". La campaña fue un éxito y logramos superar la meta de \$ 6,800, recaudando un total de \$ 9,275. Actualmente estamos construyendo los nuevos tortugarios y deben ser completadas en julio de 2012. Muchas gracias a los siguientes donantes por su apoyo:*

*Minnesota Zoo Eric Clarke, LVR Fashion Andrew Dyas Brad Nahill, See Turtles  
 Brenda Tomaras Jane Woodstover y familia Rob Nanny  
 Michael Bostelmann Marcia Rock Dee and Richard Lawrence (Proyecto Mirador)  
 Carol Singleton Jeroen Siebring Meredith Horkey Sandra Odell  
 Margaret Blackburn Stuart Hunt y familia Karen Petersen  
 Elaine Gale Janice Schultz Andrew Acosta John Vos  
 Moira Muccio Secrest y Familia Eric Gossett Edite Muceniece  
 Jeffrey Gaffney Riikka Grohn Diane and Jeff Brostrom  
 Nyssa Darter and Family Eileen Munday April Turner  
 Christina Kish Erikka Anderson Anna Marie Nash  
 Sayeda Jamal Suzanne Stevens Lauren Tarry  
 Sara Brostrom Sarah Web Amy Green  
 Cymbeline Buhler Dagmar Wanke  
 Jessica Kirsch*



Volunteers from As Green as It Gets lend a hand to get construction of the hatchery started.

*Los voluntarios de As Green as it Gets se prestaban una mano para iniciar la construcción del tortugario.*

## VIDEO VOLUNTEERS

Recently, ARCAS has benefited from the voluntary assistance of several talented freelance filmmakers, including Michael Sanderson ([https://www.facebook.com/msfilms?group\\_id=0](https://www.facebook.com/msfilms?group_id=0)), Kate and Michael at Value of Volunteering (<http://valueofvolunteering.org/videos/episode-one/episode-1/>) and Erin Tomaras. Please check out these and other videos at the ARCAS Facebook fanpage <https://www.facebook.com/media/set/?set=vb.269762948212&type=2> and on ARCAS's You Tube channels.

*Recientemente, ARCAS se ha beneficiado de la ayuda de voluntarios de varios cineastas independientes talentosos, entre ellos Michael Sanderson ([https://www.facebook.com/msfilms?group\\_id=0](https://www.facebook.com/msfilms?group_id=0)), Kate y Michael de Value of Volunteering (<http://valueofvolunteering.org/videos/episode-one/episode-1/>) y Erin Tomaras. Por favor, eche un vistazo a estos y otros vídeos en la ARCAS Facebook fanpage <https://www.facebook.com/media/set/?set=vb.269762948212&type=2> y en los canales de You Tube de ARCAS.*

## CONAP BOARD/CONSEJO DE CONAP

Monterroso Miriam continues her thankless work as Guatemalan NGO representative on the Board of the National Council of Protected Areas (CONAP), fighting tirelessly for the protection of the Guatemalan System of Protected Areas (SIGAP). 2012 was a very difficult year for CONAP because of the change of government. Authorities put in place by the new administration arrived with the wrong idea and set out on a destructive firing spree, laying off more than 100 valued employees and putting the future of the institution at risk. Along with its ally, the Conservation Studies Center (CECON), ARCAS struggled to protect CONAP and succeeded in encouraging President Perez to make the necessary leadership changes to restore CONAP's stability. Miriam's work was very important during this transitional period.

*Miriam Monterroso continúa su ardua labor como representante de las ONGs guatemaltecas en el Consejo Nacional de Áreas Protegidas CONAP, donde lucha incansablemente por la protección del Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas (SIGAP). El año 2012 fue muy difícil para CONAP ya que con el cambio de gobierno las nuevas autoridades llegaron con un pensamiento equivocado, habiendo despedido a más de 100 valiosos empleados, poniendo en riesgo la Institución. Junto con el CECON, ARCAS luchó por resguardar la institucionalidad del CONAP, logrando que el Presidente de la República efectuara los cambios necesarios, devolviendo de esa manera la estabilidad que CONAP necesita. El trabajo de Miriam fue muy importante durante este periodo de transición.*



## COLUMBUS ZOO WINE AUCTION ECOTOUR/ ECOTOUR DEL COLUMBUS ZOO

In November ARCAS hosted an ecotour from the Columbus Zoo. The tour was auctioned off at the Zoo during a fundraising wine auction event. Many thanks to Becky, Gordy and the rest of the crew at the Columbus Zoo for organizing this!!!

*En noviembre, ARCAS organizó una ecotour del zoológico de Columbus. La gira fue subastado en el zoológico durante un evento de recaudación de fondos. Muchas gracias a Becky, Gordy y el resto de nuestros amigos en Columbus para la organización de este tour!*

**VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS**

Volunteers are a big part of ARCAS’s success in conserving the biodiversity of Guatemala. However, the last three years has seen roughly a 30% drop in volunteers both at the Rescue Center in Peten and at the sea turtle project on the Pacific coast. In 2011, 410 volunteers contributed 6560 days of work, while in 2012 only 343 volunteers contributed 4727 days of work. Volunteer cuotas are ARCAS’s most important source of income, so it has had to reduce costs and rely more on project funding. Over 25% of ARCAS volunteers come from Germany, principally via the Praktikawelten volunteer agency and Mundo School. Many thanks to them and all the other volunteers that have contributed to the cause!

*Los voluntarios son un gran parte del éxito de ARCAS en conservando la biodiversidad de Guatemala, pero en los últimos tres años se ha visto una caída de 30% en los números de voluntarios, tanto en el Centro de Rescate en Petén como en el proyecto de tortugas marinas en la costa del Pacífico. En 2011, 410 voluntarios aportaron 6.560 días de trabajo, mientras que en 2012 sólo 343 voluntarios contribuyeron con 4.727 días de trabajo. Cuotas de voluntariado son la fuente más importante de ingresos económicos de ARCAS, por lo que la asociación ha tenido que reducir gastos y confiar más en subvenciones de proyectos. Más del 25% de los voluntarios de ARCAS vienen de Alemania, principalmente a través de la agencia de voluntarios Praktikawelten y la Escuela Mundo. Muchísimas gracias a ellos y a los demás voluntarios que han contribuido a la causa!*

Country/Pais	Days/Dias
Germany/Alemania	1204
USA	676
UK	617
New Zealand	382
Denmark	368
Australia	235
Switzerland	235
Guatemala	216
Spain/España	204
Canada	194
Holland	67
Belgium/Belgica	63
France	50
Israel	42
Ireland	32
Austria	30
Italy	26
Mexico	25
Finland	21
Norway	18
Sweden	14
Korea	6
Poland	6
Brasil	5
El Salvador	2
Puerto Rico	2

**Total # Volunteers 4740 343**

**JAPAN/KOREA 2012**

Miriam Monterroso participated in the IUCN World Conservation Congress held September 6-15 in Jeju, Korea. Following the Congress, she and Scott travelled to Japan, where they met with ex-JOCV/JICA – ARCAS volunteers, including Gen Oshima, Satomi Sasano and Tomoko Aoki. It was good to reconnect with good friends after such a long time.

*Miriam participó en el Congreso Mundial de Conservación septiembre 6-15 en Jeju, Corea. Después del Congreso, Miriam y Scott viajaron a Japón, donde se reunieron con ex-voluntarios del JOCV/JICA que sirvieron con ARCAS, incluyendo Gen Oshima, Satomi Sasano y Tomoko Aoki. Fue bueno ver miembros de la familia ARCAS después de tanto tiempo!*



Miriam and fellow members of the Guatemalan IUCN National Committee meet the elected Regional Councilor Shinichi Kitajima./ El Comité Guatemalteco reúne con el consejero regional Shinichi Kitjima

# Thanks to/ Agradecimientos a....



USAID REGIONAL PROGRAM FOR THE MANAGEMENT OF AQUATIC RESOURCES AND ECONOMIC ALTERNATIVES



**INDIVIDUAL DONORS:** Andrew Dyas, Elegia & Harold Heintz and family, Gabriel Schnitzer, Jacob Frost, Jan Webber, Janice Moskowitz & Keith Costas, Jim Bader, Joanna Foundation, John & Vera Hamm y Familia, Martin and Moira Secret Muccio, Sharon Shields, Stuart Hunt y Familia, Wildlife Volunteer Association (Paxton Family)

## QUARTERS FOR CONSERVATION

The Oakland Zoo has been supporting ARCAS since 2001 and currently has an ARCAS collection box in its Quarters for Conservation program. Under this program, zoo guests can vote with 25 cents on one of three projects featured at the entrance gate. This means that nearly 750,000 guests have learned about ARCAS. The Oakland Zoo also organizes regular ecotours of zoo youths to ARCAS.

*El Zoológico de Oakland ha estado apoyando ARCAS desde 2001 y actualmente cuenta con una caja de donaciones para ARCAS en su programa Quarters for Conservation en donde visitantes al zoo pueden votar por uno de tres proyectos. Bajo este programa alrededor de 750,000 personas han aprendido de ARCAS. El zoológico también organiza excursiones ecológicas regulares de jóvenes tanto al Centro de Rescate en Petén como al proyecto de tortugas marinas en Hawaii.*



Many thanks to Brooke and Pepe at SnowMango for their help with our website!!! If you need any help with your website contact them at <http://www.snowmango.com/>

*Muchas gracias a Brooke y Pepe de SnowMango por la ayuda manteniendo nuestra página web! Si usted necesita ayuda con su sitio web contáctelos al <http://www.snowmango.com/>*



**ARCAS**

Intl Mail Address: Section 717, PO Box 52-7270, Miami, FL 33152-7270 USA

Street Address: Km 30, Carr. Interamericana, Casa 6 Villa Conchita, San Lucas, Sacatepequez, Guatemala

Tel: (502)7830-1374, 7830-4273

E-mail: [arcasguatemala@gmail.com](mailto:arcasguatemala@gmail.com)

Web: [www.arcasguatemala.com](http://www.arcasguatemala.com)